

## USTAWA Z 13 WRZEŚNIA 1988 O REJESTRACJI LOBBYSTÓW. (KANADA)

Zważywszy, że swobodny dostęp do instytucji państwowych leży w interesie publicznym;

Zważywszy, że lobbing w stosunku do osób sprawujących urząd publiczny jest uprawniony;

Zważywszy, że wskazane jest stwarzanie osobom sprawującym urząd publiczny i szerokiemu ogółowi możliwości dowiadywania się, kto usiłuje wywierać wpływ na te instytucje;

Zważywszy, że rejestracja lobbystów pobierających wynagrodzenie nie powinna stanowić przeszkody we wspomnianym swobodnym dostępie,

Jej Królewska Mość, po zasięgnięciu opinii i za zgodą Senatu i Izby Gmin Kanady, ogłasza [co następuje]:

### TYTUŁ SKRÓCONY

1. *Ustawa o rejestracji lobbystów.*

### DEFINICJE

2. (1) Do niniejszej ustawy mają zastosowanie definicje wymienione w dalszym ciągu.

"prowadzący rejestrację" Osoba wyznaczona na stanowisko prowadzącego rejestrację w myśl art. 8.

"organizacja" Do organizacji zalicza się rządy - z wyjątkiem rządu Kanady - stowarzyszenia handlowe, przemysłowe, stowarzyszenia i związki zawodowe, izby handlowe, organizacje ochotnicze i dobroczynne, spółki osobowe i grupy interesu.

"zapłata" Pieniądze lub inny przedmiot wartościowy na równi z każdym porozumieniem co do zapłaty lub obietnicą zapłaty.

"osoba sprawująca urząd publiczny" Przedstawiciel lub urzędnik Jej Królewskiej Mości jako głowy państwa kanadyjskiego.

Niniejsza definicja stosuje się w szczególności:

a) do senatorów i posłów federalnych, a także do ich obsługi;

b) do osób wyznaczonych do różnych organów przez generalnego gubernatora działającego z polecenia i za zgodą członków Rady Przybocznej wchodzących w skład rządu, lub przez jednego z ministrów federalnych albo za jego zgodą, z wyjątkiem sędziów pobierających wynagrodzenie na podstawie *Ustawy o sędziach* i gubernatorach prowincji;

c) do dyrektorów, kierowników i pracowników wszelkich urzędów federalnych, w rozumieniu *Ustawy o Sądzie Federalnym*;

d) do członków Sił Zbrojnych Kanady;

e) do członków Kanadyjskiej Żandarmerii Królewskiej.

(2) W myśl niniejszej ustawy osoba prawna jest filią innej osoby prawnej, jeżeli jednocześnie:

a) jej akcje w liczbie uprawniającej do oddania ponad pięćdziesięciu procent głosów w wyborach członków jej zarządu znajdują się, bezpośrednio lub pośrednio - w szczególności za pośrednictwem jednej lub więcej filii - i nie wyłącznie z tytułu zabezpieczenia, w posiadaniu owej innej osoby prawnej lub służą osiągnięciu przez tę ostatnią korzyści;

b) uprawnienia do głosowania, jakie wynikają z tych akcji, są wystarczające, w przypadku rzeczywistego z nich korzystania, aby spowodować wybór większości wspomnianych członków zarządu.

### ZAKRES STOSOWANIA

3. Niniejsza ustawa jest wiążąca dla Jej Królewskiej Mości jako głowy państwa kanadyjskiego lub poszczególnych prowincji.

4. (1) Niniejsza ustawa nie ma zastosowania do działań dokonanych, w ramach kompetencji, przez następujące osoby:

- a) deputowanych prowincji i ich obsługę;
- b) urzędników rządu prowincji;
- c) członków rady lub innego organu ustawowego zobowiązanego do kierowania sprawami komunalnymi [jednostki] administracji terenowej - osiedla, miasta, wsi, gminy lub okręgu [dystryktu] - ich obsługę i urzędników takiej administracji;
- d) członków rady gromady w rozumieniu *Ustawy o Indianach*, ich obsługę i urzędników takiej rady;
- e) przedstawicieli dyplomatycznych, urzędników konsularnych i oficjalnych przedstawicieli rządu obcego państwa w Kanadzie;
- f) urzędników wyspecjalizowanej agencji Narodów Zjednoczonych w Kanadzie lub innej organizacji międzynarodowej, której na mocy ustawy federalnej przysługują przywileje i immunitety.

(2) Niniejsza ustawa nie ma zastosowania w następujących przypadkach:

- a) przedłożenie uwag, ustnych lub pisemnych, bądź komisji Senatu lub Izby Gmin albo komisji wspólnej, bądź też, w ramach procedur, których istnienie może być podane do wiadomości publicznej, osobie lub organowi, których uprawnienia lub kompetencje wynikają z ustawy federalnej;
- b) komunikowanie się ustne lub pisemne pełnomocnika z osobą sprawującą urząd publiczny w sprawie wykonania, interpretacji lub zastosowania przez tę ostatnią ustawy federalnej lub przepisu wykonawczego do takiej ustawy w odniesieniu do osoby lub organizacji będącej mocodawcą.

(3) Niniejsza ustawa nie ustanawia wymogu ujawniania nazwiska lub tożsamości jakiegokolwiek osoby, jeżeli mogłoby to ze znacznym prawdopodobieństwem zagrozić jej bezpieczeństwu.

## REJESTRACJA LOBBYSTÓW

### *Kategoria I*

#### Lobbyści zawodowi

5. (1) Każda osoba - zwana dalej "lobbystą zawodowym" -, która, za wynagrodzeniem, zobowiązuje się wobec klienta - osoby fizycznej lub prawnej albo organizacji - bądź do przygotowania spotkania tego klienta z osobą sprawującą urząd publiczny, bądź do skontaktowania się z tą ostatnią w celu usiłowania wywarcia wpływu na:

- a) przygotowanie propozycji legislacyjnych przez rząd federalny albo przez senatora lub deputowanego;
  - b) wniesienie, zmianę, przyjęcie lub odrzucenie projektu ustawy lub uchwały przez Izbę Gmin lub Senat;
  - c) sporządzenie lub zmianę jakiegokolwiek aktu normatywnego w rozumieniu *Ustawy o rozporządzeniach*;
  - d) wypracowanie lub zmianę polityki lub programów federalnych;
  - e) przyznanie kwot pieniężnych, tytułem subwencji lub wkładu [udziału], lub innych podobnych korzyści finansowych, przez Jej Królewską Mość jako głowę państwa kanadyjskiego lub w jej imieniu;
  - f) zawarcie umów przez Jej Królewską Mość jako głowę państwa kanadyjskiego lub w jej imieniu
- powinna, w ciągu dziesięciu dni od podjęcia zobowiązania, złożyć prowadzącemu rejestrację oświadczenie w przepisanej formie, zawierające dane przewidziane w ust. (2).

(2) W swoim oświadczeniu lobbysta zawodowy powinien podać następujące dane:

- a) swoje nazwisko, adres swojego zamieszkania i, jeżeli ma to zastosowanie w danym przypadku, nazwę swojej firmy;
  - b) nazwisko i adres swojego klienta;
  - c) jeżeli jego klient jest osobą prawną, nazwę i adres każdej z jego filii lub, jeżeli sam jest filią osoby prawnej, nazwę i adres tej ostatniej;
  - d) przedmiot zabiegów - spotkania lub komunikowania się - jakie zamierza podjąć wobec osoby sprawującej urząd publiczny;
  - e) wszelkie inne przepisane prawem dane przydatne w ustaleniu jego tożsamości i tożsamości jego klienta, w tym ewentualnie, w zależności od przypadku, filii lub osoby prawnej, o jakiej mowa w punkcie c).
- (3) Lobbyista zawodowy zawiadamia na piśmie, tak szybko jak to możliwe zważywszy na okoliczności, prowadzącego rejestrację o wszelkich zmianach danych zgłoszonych zgodnie z ust. (1).
- (4) Niniejszy artykuł nie ma zastosowania do działań dokonanych przez pracownika jedynie w imieniu pracodawcy.

### *Kategoria II*

#### *Inni lobbyści*

6. (1) Każdy pracownik zatrudniony przez osobę fizyczną lub prawną albo organizację, którego czynności służbowe w znacznej mierze polegają na komunikowaniu się z osobami sprawującymi urząd publiczny w celu wywarcia wpływu na jedną ze spraw wymienionych w punktach 5(1)a) do e), powinien złożyć prowadzącemu rejestrację, w terminie dwóch miesięcy od daty wejścia w życie niniejszego artykułu [przepisu] lub od daty objęcia przez siebie czynności służbowych, jeżeli jest ona późniejsza, a następnie w terminie dwóch miesięcy po upływie każdego roku kalendarzowego, oświadczenie w przepisanej formie zawierające następujące dane:
- a) jego nazwisko;
  - b) nazwisko (nazwę) i adres jego pracodawcy.
- (2) Wymieniony pracownik zawiadamia na piśmie, tak szybko jak to możliwe zważywszy na okoliczności, prowadzącego rejestrację o wszelkich zmianach danych zgłoszonych zgodnie z ust. (1).
- (3) W wykonaniu niniejszego artykułu [przepisu] za pracownika uważa się urzędnika pobierającego należne wynagrodzenie za wykonywanie czynności służbowych.

#### *Stwierdzenie*

7. Składający oświadczenie powinien ponadto stwierdzić w tym oświadczeniu, że według jego wiedzy dane zgłoszone przez niego zgodnie z artykułami 5 i 6 są prawdziwe.

### REJESTR LOBBYSTÓW

8. Generalny rejestrator Kanady może wyznaczyć każdego pracownika swojego urzędu na stanowisko prowadzącego rejestrację w celu wykonania niniejszej ustawy.
9. (1) Prowadzący rejestrację prowadzi rejestr lobbyistów, do którego wciąga wszystkie dane zgłoszone mu w wykonaniu

niniejszej ustawy.

(2) Forma i sposób prowadzenia rejestru są przepisane prawem.

**10.** (1) Rejestr lobbystów jest wyłożony do wglądu w miejscu i w godzinach, które ustala, w rozsądnych granicach, prowadzący rejestr.

(2) Prowadzący rejestr może doręczać kopie lub świadczyć inne usługi po uiszczeniu przepisanych prawem opłat.

#### ROZNE SPRAWOZDANIE

**11.** (1) W terminie trzech miesięcy po upływie każdego roku budżetowego prowadzący rejestrację przedstawia generalnemu rejestratorowi Kanady sprawozdanie z wykonania niniejszej ustawy w ciągu tego roku budżetowego.

(2) Generalny rejestrator Kanady powoduje przedłożenie sprawozdania każdej z izb Parlamentu w ciągu pierwszych piętnastu dni, w których odbywają się posiedzenia izb, po otrzymaniu sprawozdania.

#### PRZEPISY WYKONAWCZE

**12.** Generalny gubernator działający z polecenia i za zgodą członków Rady Przybocznej wchodzących w skład rządu może w trybie rozporządzenia:

a) wydawać wszelkie przepisy przewidziane niniejszą ustawą;

b) wydawać wszelkie inne przepisy wykonawcze do niniejszej ustawy.

#### NARUSZENIA I KARY

**13.** (1) Kto narusza niniejszą ustawę, popełnia przestępstwo i podlega, po uznaniu za winnego w postępowaniu skróconym, karze grzywny do wysokości dwudziestu pięciu tysięcy dolarów.

(2) Kto świadomie podaje, w jakimkolwiek oświadczeniu wymaganym na podstawie niniejszej ustawy, dane fałszywe lub wprowadzające w błąd, popełnia przestępstwo i podlega, po uznaniu za winnego:

a) w postępowaniu skróconym, karze grzywny do wysokości dwudziestu pięciu tysięcy dolarów i karze więzienia do sześciu miesięcy, albo jednej z tych kar;

b) poprzez postawienie w stan oskarżenia [w postępowaniu karnosądowym?], karze grzywny do wysokości stu tysięcy dolarów i karze więzienia do dwóch lat, albo jednej z tych kar.

#### BADANIE PRZEZ PARLAMENT

**14.** (1) Na początku czwartego roku od daty wejścia w życie niniejszego artykułu [przepisu], niniejsza ustawa podlega badaniu przez komisję bądź to Izby Gmin, bądź Senatu, bądź też komisję wspólną, ustanowioną lub wyznaczoną przez Parlament w celu zbadania jej wykonania.

(2) Komisja przystępuje do szczegółowego badania stosowania [wykonania] niniejszej ustawy. W ciągu roku od daty rozpoczęcia badania lub w dłuższym terminie dopuszczonym przez Izbę Gmin, komisja przedkłada Parlamentowi sprawozdanie, w którym przedstawia w szczególności zmiany, jakie uważa za pożądane.

## WEJŚCIE W ŻYCIE

**\*15.** Niniejsza ustawa lub jej poszczególne przepisy wchodzi w życie w dniu lub w dniach wyznaczonych przez ogłoszenie.

\*Ustawa weszła w życie 30 września 1989, zob. TR/89-193.

Źródło: **Rozdział L-12.4**

[L.R.(1985), rozdz. 44 (supl. 4)]

Ustawa dotycząca rejestracji lobbystów

[1988, rozdz. 53, przyjęta 13 września 1988]

Tłumaczyła z francuskiego: Joanna Strzelecka (BSE)

Plik: lobby10

Abstrakt

Kanadyjska ustawa o Rejestracji lobbystów obejmuje definicję podstawowych pojęć zawartych w ustawie, zwłaszcza pojęcia "osoby sprawującej urząd publiczny"; określa zakres zastosowania ustawy z wyłączeniami; określa dwie kategorie lobbystów: zawodowych i innych; określa szczegółowo zakres czynności uznawanych za lobbing, dane jakie lobbysta zobowiązany podać w celu zarejestrowania się; określa ogólnie zakres działania jednostki administracji odpowiedzialnej za rejestrację lobbystów, obowiązki składania sprawozdań przez lobbystów, sankcje prawne w wypadku naruszenia ustawy oraz uprawnienia parlamentu do okresowej kontroli wykonywania przepisów ustawy.